

XXVII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Nasz udział we Mszy świętej jest odpowiedzią na wezwanie po imieniu, zaproszenie do winnicy, za którą jesteśmy współodpowiedzialni. Bóg Ojciec powołuje nas i posyła, byśmy budowali Królestwo Boże w naszych rodzinach, miejscach pracy, nauki i wypoczynku. Owoce naszej pracy zależą od głębokości naszego zjednoczenia z Bogiem Ojcem - Gospodarzem winnicy. / Our participation in the Holy Mass is a response to a call by name, an invitation to the vineyard for which we are jointly responsible. God calls us and sends us to build His Kingdom in our families, places of work, study and leisure. The fruits of our work depend on the depth of our unity with our Lord - Host of the vineyard.

XXVIII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVIII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Pan Jezus przybliży nam prawdę o Królestwie Bożym posługując się obrazem uczyty weselnej. Sam Bóg zaprasza nas na ucztę jaką jest każda Msza święta. Niepojęte jest, że człowiek może nie chcieć skorzystać ze spotkania ze swym Stwórcą i Zbawcą. Nasza obecność na Eucharystii, przystąpienie do Komunii Świętej to wyraz przyjęcia Jego zaproszenia. Ważne, abyśmy pamiętali o czystym i stosownym – dla ducha i ciała – stroju weselnym. / Jesus tells us the truth about His Kingdom using the description of a wedding feast. The Lord invites us to the feast which is every Holy Mass. Our presence at the Eucharist and receiving Holy Communion are an expression of accepting God’s invitation. It is important that we remember about a clean and appropriate - for the body and the soul - wedding attire.

JUBILEUSZ 40-LECIA KAPŁAŃSTWA

O. WOJCIECHA KOWALA - PODZIĘKOWANIE

Serdeczne Bóg zapłać wszystkim, którzy przyczynili się w ubiegłą niedzielę do uroczystych obchodów Jubileuszu 40-lecia kapłaństwa O. Wojciecha Kowala.

Serdecznie dziękuję Ojcu Proboszczowi, Antoniemu Degutisowi, OMI i całej wspólnocie parafialnej za wspólne przeżywanie uroczystości 40-tej rocznicy moich święceń kapłańskich – za celebrację Eucharystii, uczestnictwo w bankiecie, modlitewne i duchowe wsparcie na drodze rozwoju mojego powołania kapłańskiego, za wszelkie wyrazy życzliwości oraz liczne dowody wdzięczności, również te materialne. Pragnę wyrazić szczególne podziękowanie tym osobom, które włożyły wiele trudu w uświetnienie liturgii w niedzielę oraz w przygotowanie bankietu. Z całego serca: Bóg zapłać!

I extend my heartfelt thanks to our Pastor, Fr. Antoni Degutis, OMI, and the entire parish community for sharing in the celebration of the 40th anniversary of my priestly ordination—for the celebration of the Eucharist, attendance at the banquet, prayerful and spiritual support throughout the journey of my priestly vocation, and for all expressions of kindness and numerous tokens of gratitude, including material gifts. I wish to express special thanks to those who put so much effort into making Sunday’s liturgy truly special and into preparing the banquet. From the bottom of my heart: may God reward you abundantly!

o. Wojciech Kowal, OMI

ZAPISY DO PIERWSZEJ KOMUNII / REGISTRATION FOR THE FIRST COMMUNION

Aby zarejestrować dzieci (klasa 2 i 3) do przygotowania do Pierwszej Komunii świętej prosimy wysłać maila do biura na adres office@swjacek.ca. Przygotowania planujemy w języku polskim i angielskim. / If you would like to register your child (grade 2 and 3) for the First Communion preparation classes please send us an email to office@swjacek.ca. We are planning to run both Polish and English classes if needed.

FILM

Serdecznie zapraszamy na film o św. Maksymilianie Kolbe pt. “Tryumf serca” **w sobotę 3 października po mszy św. o godz. 17:00.**

NABOŻEŃSTWA RÓŻAŃCOWE

W miesiącu październiku Nabożeństwa Różańcowe będą odprawiane codziennie pół godziny przed wieczorną mszą św. W środy nabożeństwo różańcowe łączymy z nabożeństwem ku czci Matki Bożej Nieustającej Pomocy.

ZEBRANIE ŻYWEGO RÓŻAŃCA

Z okazji święta Matki Bożej Różańcowej wspólnota Żywego Różańca zaprasza **w środę 7 października po mszy św.** wieczornej na spotkanie do sali parafialnej.

MODLITWY NA CMENTARZACH / PRAYERS FOR THE FAITHFUL DEPARTED

PINECREST - 18 października godz. 15:00 / October 18 at 3:00 pm

HOPE - 25 października godz. 15:00 / October 25 at 3:00 pm

NOTRE DAME - 1 listopada godz.15:00 / November 1 at 3 pm

BEECHWOOD - 1 listopada godz. 15:45 / November 1 at 3:45 pm

INTENCJE MSZALNE NA ROK 2027

Intencje Mszy św. na rok 2027 prosimy zamawiać w biurze parafialnym przez email lub telefonicznie. **Do końca 2026 roku od jednej rodziny przyjmujemy do dwóch intencji na niedzielę i do trzech intencji na dzień powszedni.** W środy będą kontynuowane tzw. Msze zbiorowe, czyli w wielu intencjach.

MASS INTENTIONS 20247

Mass intentions for next year 2027 can now be requested in the parish office. Till the end of 2026 only **2 requests for Sunday Mass and 3 requests for the weekday Mass** will be accepted from one family. We will continue **multiple intention Mass on Wednesdays.**

SCHOLA DZIECIĘCA “ISKIERKI MARYI”

Zapraszamy dzieci, które lubią śpiewać lub grać na instrumencie muzycznym. Próby będą w niedzielę od godz. 11:30 w salce medialnej. Zapisy: swjacekdzieciom@gmail.com

40 DAYS FOR LIFE

Tegoroczna Kampania 40 Dni dla Życia będzie trwała od środy 23 września do niedzieli 1 listopada. **Niedziela 11 października jest dniem parafii św. Jacka.** Prosimy o wpisywanie się na godzinę czuwania modlitewnego na listę z tyłu kościoła.

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

XXVII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVII ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - October - 3 - październik, 2026

17:00 Za ś.p. + Kazimierza Tomaszewskiego w 11-tą rocz. śmierci - córki

Niedziela / Sunday - October - 4 - październik, 2026

8:00 Za + Mary Harrington w 1-szą rocz. śmierci - siostra Czesia

9:30 Za ś.p. + Frank Szmigielski w 9-tą rocz. śmierci - żona

11:00 Za Parafian

12:30 Dziękcz. za otrzymane łaski z prośbą o dalsze Bł. Boże i opiekę MB dla rodziny Polańskich i Bronowskich

Wtorek / Tuesday - October - 6 - październik, 2026

19:00 Dziękcz. z prośbą o łaskę systematycznej modlitwy osobistej i wspólnotowej w kołach Koronkowych za wstawiennictwem św. siostry Faustyny – Apostolat Bożego Miłosierdzia

Środa / Wednesday - October - 7 - październik, 2026

NMP Różańcowej / Our Lady of the Rosary

19:00 1. Dziękcz. z prośbą o dalsze łaski dla żywych i ++ członków

Żywego Różańca

2. O bł. Boże i opiekę NMP Różańcowej dla pielgrzymów w Japonii

2. Za ś.p. + Jadwigę i Ryszarda Zawadzkich - córka

3. Za ś.p. + Jana Walerczaka i ++ z rodziny Walerczak - córka z rodziną

19:00 1. O bł. Boże dla Adama Ziółkowskiego z okazji urodzin

2. Za + Józefę Drobnik i Zofię Zima - rodzina Drobnik

Czwartek / Thursday - October - 8 - październik, 2026

19:00 Za ś.p. + Zdzisława Jerzego Brzezina - żona z dziećmi

Piątek / Friday - October - 9 - październik, 2026

19:00 Za ś.p. + Katarzynę i Karola Stryczek i ich dzieci

XXVIII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXVIII ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - October - 10 - październik, 2026

13:00 *Ślub / Wedding of Stefania Matuszewska & Jonathan Crespo*

17:00 Za ś.p. + Józefa Tarkowskiego i Stanisława Kościańskiego - dzieci

Niedziela / Sunday - October - 11 - październik, 2026

8:00 Za ++ z rodzin Milanowskich i Kyc

9:30 Za Parafian

11:00 Za ++ z rodzin Szkaradkiewicz i Znamierskich

12:30 Za ś.p. Władysława Paczek - rodzina

Wtorek / Tuesday - October - 13 - październik, 2026

19:00 Za ś.p. + Lucynę Tomiak z okazji 6-ej rocz. śmierci - córki

Środa / Wednesday - October - 14 - październik, 2026

19:00 1. O błogosł. Boże i opiekę MB dla Tarasa Kompaniczenko z okazji urodzin - Maria

2. Za dusze w czyśćcu cierpiące

3. Za ś.p. + Jadwigę i Antoniego Sawickich - córki z rodzinami

Czwartek / Thursday - October - 15 - październik, 2026

19:00 Za + Jerzego Nowaka - rodzina Armatys

Piątek / Friday - October - 16 - październik, 2026

19:00 Za + Romę Leśniakową

XXIX NIEDZIELA ZWYKŁA / XXIX ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - October - 17 - październik, 2026

17:00 Dziękcz. z prośbą o dalsze bł. Boże dla Joanny i Macieja

Jabłońskich w 50-tą rocz. ślubu

Niedziela / Sunday - October - 18 - październik, 2026

8:00 Za Parafian

9:30 Za ś.p. ++ z rodziny Ozimkowskich

11:00 Za ++ rodziców Helene i Bolesława Czuba i Salomeę i Zygmunta Gawlik

12:30 O bł. Boże, zdrowie i opiekę Matki Bożej dla syna Tomasza z okazji urodzin - rodzice

RÓŻANIEC

Różaniec w środy o godz. 18:25 i w niedziele o godz. 10:25 prowadzą Róże: 16 i 20 września - św. Tereski; 23 i 27 września - św. Jacka; 30 września i 4 października - św. Andrzeja; 7 i 11 października - św. Franciszka; 14 i 18 października - św. Dominika; 21 i 25 października - św. Maksymiliana; 28 października i 1 listopada - św. Eugeniusza.; 4 i 8 listopada - św. Faustyny.

Intencje papieskie na październik:

Za duszpasterstwo zdrowia psychicznego. Módlmy się o ustanowienie w całym Kościele duszpasterstwa zdrowia psychicznego, pomagającego przezwyciężyć stygmatyzację i dyskryminację osób z chorobami psychicznymi.

MODLITWA ZA ZMARŁYCH

Z ŻAŁEM ZAWIADAMIAMY ŻE ODSZEDŁ DO PANA

Ś.P. LECH BIENASZ

Msza św. żałobna za ś.p. + Jerzego Kulczyckiego zostanie odprawiona w sobotę, 17 października o godz. 11:00 w kościele św. Jacka

Wieczne odpoczywanie racz im dać Panie. A światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen. / Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

KOLEKTA

Niedziela 20 września / Sunday September 20 - \$3317

Niedziela 27 września / Sunday September 27 - \$4050

Składka na Potrzeby Kościoła w Kanadzie - \$747

September Mortgage Fund Collection - \$7980

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$1,577,698
- Miesięczna rata \$8,111.44
- **Dług na dzisiaj \$305,015**

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$1,577,698
- Monthly payment \$8,111.44
- **Balance Owed \$305,015**

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

 PINECREST AND COLE FUNERAL SERVICES COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd 613-831-7122 www.funeralservices.com	 GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścienie zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 WWW.GOLDART.CA	Marta Kadziolka Ph.D., C.Psych Clinical Psychologist usługi psychoterapeuty Direct Line: 613-900-2842 drmartakadziolka@protonmail.com	Direct Travel Ewa Bielińska oferuje: • bilety lotnicze • również w sytuacjach nagłych • atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe • rezerwacje hoteli • wynajem samochodów  ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY! TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca ewa.bielinski@gmail.com WWW.DT.CA										
DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.youottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja	 Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB. ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600	 ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600											
Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00	CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmażeryjne. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.	 HEATEX SYSTEMS Heating / Forced Air & Hydronic/Air Conditioning Duct Work / Ventilation Home heated floors & walls Snow melting systems for driveways and pathways Design - Installation - Service Adam Kamiński 819-743-1850	ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 RideauTerrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.P.T. M.PH.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaż R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)										
DOMY POGRZEBOWE - KELLY  by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 613-235-6712 1255 Walkley Rd. 613-731-1255 2370 St. Joseph Blvd. 613-837-2370	 Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca	 WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.wheelanfuneralhome.ca information@wheelanfuneralhome.ca											
AANA HEATING & COOLING  Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com	TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board	PASIEKA WISŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210	GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803										
BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski wędliny i wyroby delikatesowe <table><tr><td>Poniedziałek</td><td>zamknięte</td></tr><tr><td>Wtorek - czwartek</td><td>10:00 - 18:00</td></tr><tr><td>Piątek</td><td>9:30 - 19:00</td></tr><tr><td>Sobota</td><td>9:00 - 16:00</td></tr><tr><td>Niedziela</td><td>9:00 - 14:00</td></tr></table>	Poniedziałek	zamknięte	Wtorek - czwartek	10:00 - 18:00	Piątek	9:30 - 19:00	Sobota	9:00 - 16:00	Niedziela	9:00 - 14:00	Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA F.R.C.P.[C] LEKARZ PEDIATRA 37 Thorncliff Place Nepean, ON K2H 613-596-1993		
Poniedziałek	zamknięte												
Wtorek - czwartek	10:00 - 18:00												
Piątek	9:30 - 19:00												
Sobota	9:00 - 16:00												
Niedziela	9:00 - 14:00												
BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeglądy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039	 Maria Dycha Courtier immobilier 819-209-2289 mariadycha@royalpage.ca  ROYAL LEPAGE Vallée de l'OUTAOUAIS Agence immobilière	***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI*** PAWEŁ CZAN - BROKER (MBA, B.Comm)  PAUL CZAN REAL ESTATE GROUP  (613) 262 - 1286 (cell)  PAUL@PCRE-GROUP.CA  DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI 											
 Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWNY PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY Mówimy po polsku. 20 lat praktyki. LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca	Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE® SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem  613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com	GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128											
 Aneta Smart REALTOR® D 613-240-0199 O 613-725-1171 anetasmart@royalpage.ca 1723 Carling Ave, Ottawa, ON K2A 1G8  ROYAL LEPAGE Team Realty Independently Owned and Operated, Brokerage	KOMPUTERY NAPRAWA www.polanskicomputers.com Desktops / Laptops / Custom Build / Upgrade Marcin Polanski Tel. 613-407-4580 polanskicomputers@gmail.com	P.D MARBLE & CONSTRUCTION INC. GRANITE & KITCHEN CABINETS KUCHNIE, ŁAZIENKI, KOMINKI, RENOWACJE PIOTR (647)-219-7837											